

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitvatartásban minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, féltre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-
detések természeténél szerinti egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Polgármester-választás előtt.

— dec. 21.

A város képviselőtestülete holnap polgármestert választ s a nagy aktus jelentősége sokkal mélyebben való, sem hogy ne joggal jelentkeznék minden vonalon az érdeklődés. A legsajátosabb ügyeinkről van szó, egzisztenciális érdekek hívják ki azt a mindent megfontoló, higgadt tárgyalagosságot, melynek a választás során vezető szerephez kell jutnia. Maradjon távol a város tanács-termétől minden szenvedélyesség, álljanak félre azok a szempontok, melyeket kicsinyes igyekvések töltek fel a fórumra és szabjon medret az események áradásának az a tudat, hogy a magunk dolgában és önmagunknak kell határoznunk.

Nagyon nekünk vetette magát az idők folyása. Napról-napra sivárabbak a perspektívák, amikkel a holnapra nézhetünk s napról-napra több s több lesz a komplikáció, amelyek mindannyia a békés s nyugodt munkát zavarja. A fejlődésben nemcsak hogy elakadtunk, de egyenesen nyilvánvaló minden vonalon a visszaesés. Minden tulzás és minden elfogodottság nélkül beszélhetünk a dekadenciáról, egy tapodtat sem fejlődünk előre, sőt egyre szűkebb s szűkebb körre szorulnak azok az eredmények is, amiket a közelmúlt mutathat fel. A város anyagi helyzete megromlott, a polgárság ezer gonddal küzdöklik és sehol sem látjuk azoknak a forrásoknak a jelentkezését, amelyekből friss s eleven vér bugygyanhatna át az életerőnkbe. Az ipar pang, a kereskedelmi élet elvesztette minden régi elevenségét s mit sem hallatt magáról a vállalkozói kedv: csupa sötét szín s valami keserves azonossággal igazodik ezekhez a színekhez az erejében s igyekvéseiben megbontott képviselőtestület, a tehetetlen városi adminisztráció és az a néhány esztendő s huzavona, mely akuttá tette a polgármester válságot.

Nemes versengéssel kelnek hadba a maguk fejlődéséért a vidéki városok. Megmozdul mindenfelé a töke, új piacokat s új érdekköröket teremt. Elevenen, izmos eredményekkel kapcsolják bele a vidéki városok a maguk fejlődését a nemzet organizmusába és csupa lázas viaskodás, merő fokozott s tudatos előre-

igyekvés köröttünk minden: csak Ujhely alszik nagyokat és azokról a boldog időről álmodik, a mikor majd enyhülnek a bajaink. De ahhoz úgy látszik, sem erőnk, sem akaratunk nincs, hogy cselekedni is tudjunk.

Munkaképessé kell tennünk a képviselőtestületet. Helyre kell állania a régi rendnek és minden pártpolitikai, felekezeti és személyi szempontot messze elkerülve, kell vállalnia a képviselőtestületnek azokat a kötelezettségeket, melyeket a mandátummal vállalt. Fel kell frissülnie az adminisztrációnak: aki gyönges nem bírja a munkát, álljon félre. A könyörületnek ugyanugy, mint a személyes szinpáthiának nincs helye akkor, amikor a város érdekeiről van szó. Az adminisztráció nem áll azon a színvonalon, amelyhez jogunk van és aligha tévedünk, ha a baj java okát ezen a ponton keressük. S ha átestünk — szerencsésen s egyedül csak a város érdekeinek szemeltartásával — mindezen, következék akkor az a várospolitika, mely eredményeket akar és messziről sem éri be a cifra mondatokkal. Rendbe kell hoznunk a város anyagi ügyeit, praktikus beruházásokkal új erőforrásokat kell teremtenünk, a régiakat megkamatoztatnunk kell, orvosolnunk kell a közgazdasági mizériákat, gondoskodnunk kell egy gyakorlati értékű közlekedési politikáról, szolgálania kell mindannyiunknak a kulturális előrehaladást, fel kell karolnunk a humanitárius érdekeket és ha megújított kivülről-belülről ez a város, ha az akarataiban s erejében felfrissült, akkor szó lehet egy biztosabb jövőről. Addig azonban nem.

Egy messze évtizedekre szóló programnak — az általánosságban való — vázlata mindez. Keret csak, melyet étellel, energiákkal a polgármesternek kell megtöltenie. Amikor a város élére odaállítja a képviselőtestület az első tisztviselőjét, akkor a bizalommal, a megbecsültséggel együtt jogokat s kötelezettségeket is ad annak az első tisztviselőnek. Jogokat, hogy tudjon élni az erejével, az állása sulyával és kötelezettségeket, hogy szívvel-lélekkel, minden tudását és minden munkabírását latba vetve, szolgálja a város érdekeit. Gyönyörű hivatás, férfias feladatok: s ha látjuk majd,

hogy a holnap polgármestere nemcsak első tisztviselője, de első harcosa is a városnak, akkor rendületlenül megállunk mellette. Máskülönb azonban soha.

— dec. 21.

Az ujhelyi petíció. A Kuriának második választási tanácsában tegnap kedde volt kitűzve a Kazy József földművelésügyi államtitkár sátoraljaujhelyi mandátuma ellen beadott petíció tárgyalása. Napokkal ezelőtt híre járt, hogy a kisebbség részéről beadott petíciót visszavonják, azonban a visszavonó kérvény keddig nem érkezett meg a Kuriához. Zachár Emil elnök tehát megnyitotta a tárgyalást, azonban konstata, hogy a kérvényezők részéről senki sem jelent meg. A tanács erre a választási törvény 76. szakasza alapján a kérvényt visszautasította. Költéseket a tanács nem állapított meg.

A munkapárt napja.

A vármegye tanácsstermből. — A decemberi közgyűlés. — Izgalmas választások. — dec. 21.

Tegnap vette kezdetét a vármegye téli közgyűlése és már az első nap: hatalmas szenzációkkal járt. A törvényhatóság alaposan szétütött a Buza Barna hadsora között és sorra buktatta ki a választás alá került bizottságokból a függetlenségi párt képviselőit. Izgalmasan s olyan szenvedélyességgel, melyre a közelmúltban a vármegye székházának falai közt aligha akad példa, folyt le viaskodás és a végső eredményében annak a bizonyosságát adta, hogy a törvényhatóság megalélt már azt a cinikus, kétélű játékot, melylyel a Buza Barna portájáról akarják unos-untalan becsempészni a vármegye tanácsstermébe a pártpolitikát.

Bizottságok választásáról lévén szó, a munkapárt változatlanul — s minden pártpolitikai szempont mellőzésével — azoknak névsorát vette fel a listáira, akik a múltban is tagjai voltak a bizottságoknak. De Buza Barnában újra fellángolt az ellenzéki virtus és ökölbe szoritva a kezeit, rontott neki a munkapárt elhatározásának. Vak dőlyfősséggel és olyan kevélyen, ami sehogyan sem áll arányban az erejével, kezdett háborút a munkapárt jelöltjei ellen. S jellemzésül ideiktatunk egy-két adatot. A közigazgatási bizottságba öt tagot kellett választania a törvényhatóságnak s a munkapárt azokat a régi tagokat jelölte újból, akik között három függetlenségi pártállású férfi is akadt. Elkívánta kerülni hát a munkapárt a politikai szempontokat és elhatározásaiban csak a vármegye érdekeihez igazodott: s erre a koncilians, udvarias előzékenységre Buza Barna azzal a gögös hanyavetiséggel felelt, melynek nagy része lesz abban, ha előbb-utóbb teljesen szétmorzsolódik a pártja. Hadjáratot kezdett — ép a közigazgatási bizottsági választás kapcsán —

a dr. Molnár Béla jelöltsége ellen mert a dr. Molnár meggyőződése nem a Buza Barna szája ize szerint való s odaerőltette a pártját, hogy a dr. Molnár jelöltsége ellen az ő, a Buza Barna jelöltségével menjen hadba. Azt elfelejtette, hogy dr. Molnár 22 éve tagja annak a bizottságnak és mindenkoron az első sorokban — fáradhatatlan agilitással, munkabíróan — dolgozott, amikor a vármegye érdekeiről volt szó: Buza Barna az indulatai után rohant s csak azon iparkodott, hogy a pártpolitika hatalmasodjék el a vármegye tanácsstermben. Matolai Etele felhívásokat küldött széjjel s megállapítva, hogy titkos a szavazás, ugyancsak sok buzgóssággal ajánlgatta a törvényhatóság jóindulatába a függetlenségi párt jelöltjeit. És a törvényhatóság megadta a választ ezekre a kicsinyes mesterkedésekre: sorra buktatta ki a bizottságokból Buza Barna harcos társait és többséghez minden vonalon azt a listát juttatta, melylyel a munkapárt ment neki a küzdelemnek.

És a lavina megindult. Vége kell, hogy szakadjon azoknak az időknek, mikor némely politikai gyujtogatók fenekestől forgathattak föl minden rendet és minden egyetértő munkát, csak azért, hogy a közérdekek rovására a maguk apró céljait növelhessék nagygyá. A bódultságból elég volt és el kell következnie annak a tisztánlátásnak, amit a Buza Barna cifra mondatai sem tudnak megzavarni. A tegnapi közgyűlés energikus, határozott ujjmutatással parancsolt ki a vármegye törvényhatóságából minden pártpolitikai erőszakot és jegyezzék meg ott a tulsó oldalon, diadalmas előretörésében az a lavina széjjel fog morzsolni minden olyan igyekezetet, mely a közérdeknél is előbbre valónak tudja a maga pártpolitikai szempontjait.

Részletes tudósításunkat a következőkben adjuk:

(Napirend előtt.)

Kedden délelőtt 9 órára zsufolásig megtelt a vármegye tanácssterme. Mintha egy hatalmas áradás kavargott volna a között a négy fal között, olyan tüzes elszántsággal csaptak össze az indulatok. Az izgalmak, a viaskodás láza már jólre ott reszkettek a levegőben és mindenfelől, végsőkéig csigázott érdeklődés nézett a napirend elébe. A pártok — teljes szervezetségükkel — vonultak föl és folyt buzgóan, sok igyekezettel a kapacitáció.

Hirtelen elült minden zaj, amikor Meczner Gyula főispán a terembe lépett. Megnyitva az ülést, szíves szavakkal üdvözölte a megjelent megyebizottsági tagokat, majd folytatólagon a következőket mondotta:

Napirend előtt kedves kötelességet teljesítetek, midőn a t. közgyűlésnek az elnöki székéből is tudomásul hozom, miszerint vármegyénk th. bizottságának két nagyérdemű tagját, általuk s bennük vármegyénk közönségét is fényes kitüntetés érte és jutalmazta.

A tisztánnenni ref. egyházkerület Fejes István tagtársunkat pü-

Még a **végeladásnál** — nál is **olcsóbban** kerülnek eladásra férfi ruha szövetek, téli kabát kelmék és női costum szövetek. férfiöltönyök mérték szerint Moskovits Herman posztó és gyapjuszövet divatáruházában Sátoraljaujhely, Rákóczi-u. 6. rendelésre elvállaltatnak (Kispiacz.)

pökévé, Dókus Ernő tagtársunkat világi főgondnokává választotta meg. Fejes István ur 1867 óta, tehát majdnem félszázad óta, Dókus Ernő ur 30 év óta tagjai bizottságunknak. Mindketten kiváló részt vettek vármegyénk közéletében, kivették részüket ezen ősi falak közt, a bizottság tárgyalásaiban s hazafias küzdelmeiben, a th. egyes bizottságaiban s kiküldetéseiben.

Fejes István ur különösen a vármegye köznevelődési bizottságában, mint ennek ügyvezető alelnöke szerzett nagy érdemeket landadatul munkásságával s hogy mennyire szereti szülő vármegyéjét, legszebb tanúsága az, hogy ettől püspöki méltóságában sem kíván megválni s a püspöki hivatal székhelyét megyénk fővárosában, Sátoraljaujhelyen tartja meg. Dókus Ernő ur a sátoraljaujhelyi választókerületet ismételtén képviselte az ország tanácsában. Miként egyházi téren is tette, minden feltűnést gondosan kerülő, önzetlen, éppen ezért értékes s nagy szorgalmu munkásságával tüntette ki magát. Így szerettek mind a ketten tiszteletet, közbecsülést és tekintélyt maguknak. Dolgozva használtak a közügynek s árasztottak fényt és szerettek dicsséget vármegyénknek is.

A ref. egyházkerület közörmében mi Zemplénvármegye is osztozzunk s kívánjuk kivenni részünket. Indítványozom, hogy üdvözöljük tagtársaink öméltségeiket: főtisztelendő és méltóságos Fejes István urat, mint a tiszáninneni ref. egyházkerület megválasztott püspökét és méltóságos Dókus Ernő urat, mint ugyanazon egyházkerület megválasztott világi főgondnokát s megválasztatásuk felett érzett igaz örömiüknek jegyzőkönyvünkben is adjunk kifejezést azon hő óhajunk kapcsán, hogy a Gondviselés adjon nekik magas állású betöltéséhez erőt, egészséget, családi boldogságban zavartalan hosszú életet, hogy állásuknak mentől tovább megfelelhessenek, mentől több szolgálatot tehesse nekik felekezetiüknek, a közügynek és a hazának.

A törvényhatóság egyhangú lelkességgel, éljenezve emelte határozati erőre az indítványt, mire a főispán a következőkben folytatta az előterjesztéseit:

Fájdalom! Örömrünkbe belesírt a gyász kínzó hangja is. Nagyérdemű tagtársunk, Dessewffy Tamás es. és kir. kamarás, nyug. főkonzultaravatalát alig néhány nappal ezelőtt állottunk körül. Dessewffy Tamásban egy közgazdaságilag képzett, szakavatott, széles látókörű, nagyműveltségű s nagyértékű tagját veszítette el vármegyénk közönsége. Kimagasló alakja volt vármegyénk közéletének. Különösen a Hegyalja rekonstrukciója, a hegyaljai bor régi hírnevének visszaszerzése s a borértékesítés körül szerzett hervadtlan érdemeket.

Az alispán ur jelentésében bizonyosan megemlékezett e gyászesetről. Az általános jó szokásnak hódolva, még is kötelességemnek ismerem az elnöki székből megemlékezni nagyérdemű tagtársunk gyászos elhunytáról s kérem a t. törvényhatósági bizottsági közgyűlést, miszerint elhunyt tagtársunk érdemeit jegyzőkönyvben is megörökíteni, elhunytja felett legmelegebben érzett részvétét kifejezni s az elhunyt édes anyja, özv. Dessewffy Józsefné szül. Görgey Jerta urhölgy ónagyságához részvétirátot intézni méltóztatassék.

A főispán mindkét nemes hangu beszéde mélyen, őszintén hatott és a törvényhatóság egyhangulag magáévá is tette az indítványait.

(Választások.)

S végezvén a főispán a napirend előtti bejelentésekkel, sor került a Császár Pál halála folytán megüresedett szolgabírói állás betöltésére és ezen választás folytán, egy II. osztályú szolgabírónak I. osztályú szolgabíróvá leendő megválasztására. A kijelölt bizottság tagjai lettek: gróf Andrássy Sándor, Bessenyei István, Czibur Bertalan, Dókus Ernő, Görgey Gyula s zempléni Moskovitz Géza, a jegyzői teendőket meg Bernáth Aladár tb. főjegyző látta el. A szavazatszedő küldötteknek Bessenyei István és Nemthy József elnökleite alatt a-tól m-ig Ehlert Gyula s Kállai József, m-től z-ig Szladek Károly és dr. Kellner Soma voltak a tagjai. Szolgabíróvá egyhangulag Kossuth Pál tb. szolgabíró és I. osztályú szolgabíróvá dr. Görgey László szolgabíróvá lasztattak meg.

(Egyhangulag.)

Egyhangulag választottak meg a továbbiak során az áll. választmányba: Ambrózy Nándor, gróf Andrássy Sándor, Bajusz József, Bálint Dezső, Bernáth Győző, Boronkay Farkas, Borsai Miklós, Constantin Géza, Czibur Bertalan, dr. Csöke József, Derék Gyula, Dókus Ernő, Bessenyei István, Ehlert Gyula, Farkas Róbert, Fejes István, Ferenczy Elek, Ganzzaugh Miklós, Görgey Gyula, Haidinger István, Grünbaum Simon, dr. Hornyay Béla, dr. gróf Hoyos Sándor, gróf Hadik-Barkóczy Endre, Izsépy Géza, Jelenek Ádám, Juhász Jenő, Kazinczy Andor, Kádár Gyula, dr. Kellner Soma, Képes Gyula, Kincsesy Péter, Kossuth Lajos, Lahocsinszky Adolf, Lehoczky Endre, dr. Ligeti József, gróf Mailáth József, Szmrecsányi Béla, Meczner András, Malonyay Ferenc, Malcher Béla, Matolai Etele, Mauks Árpád, dr. Molnár Béla, id. Miklós Béla, Moskovitz Géza, Nemthy József, dr. Nyomárcay Ödön, Polányi Géza, Potoczky Kálmán, dr. Reichard Salamon, dr. Rosenthal Sándor, báró Sennyei Géza, báró Sennyei Béla, báró Sennyei Miklós, báró Sennyei István, Spillenberger József, gróf Széchenyi Ernő, báró Waldbott Ödön, Székely Károly, Szladek Károly, Szentiványi László, dr. Szöllösi Arthur, Kóczán Miklós, Wiczmányi Ödön, Zinner Henrik, hg. Windischgrätz Lajos, dr. Meczner Béla, dr. Haas Bernát, Szinnyey Gerzson, ifj. dr. Molnár Viktor, Keresztessy Lajos (táblai bíró), dr. Izsépy Tihamér, Malonyay Gyula, báró Mailott Nándor, Miklóssy István, dr. Adriányi Béla, dr. Kovaliczky Elek, Radácsy György, Hiszem Kálmán.

(Névszerinti szavazással.)

A közigazgatási bizottság s a központi, igazoló és bíráló választmányok újjáalakítására vonatkozóan, dr. Buza Barna husz aláírással ellátott íven névszerinti szavazást kért. Elrendeltetvén a szavazás, a szavazás tartamára az ülést felfüggesztette s főispán. S szenvedélyes erővel lélekedett most ki a pártok mérközése. Izgalmas, indultatos incidensek is előadódtak és mind a két párt hadba vitte a maga erőit, csak hogy győzelemhez segíthesse a jelöltjeit. A szavazás s a szavazatok összeszámllálása közel három órát vett igénybe és ez alatt a főispán szives, magyaros vendégszeretettel invitálta villásreggelire a törvényhatóság tagjait. Déli egy órára nyilvánvalóvá lett az eredmény és a függetlenségi apostoloknak szomorodott kedvvel kellett bele törődniök, hogy minden vonalon a munkapárt jelöltjei győztek.

(Az eredmény.)

A szavazatok összeszámllálása után, a főispán újból megnyitotta az ülést és felhívta Bernáth Aladár tb.

főjegyzőt, hogy közölje a törvényhatósággal a választás eredményét.

A felvett jegyzőkönyvek tanúsága szerint a közigazgatási bizottságba beválasztottak: Fejes István 126, gróf Mailáth József 197, dr. Molnár Béla 144, Nagy Barna 143, br. Sennyei Miklós 143 szavazattal, azonkívül kapott dr. Buza Barna 65, Malonyay Ferenc 1, br. Sennyei István 1, Potoczky Kálmán 4 szavazatot.

A központi választmányba beválasztottak: Gróf Andrássy Sándor 194, Bernáth Aladár 198, br. Mailott Nándor 135, Bernáth Győző 136, Czibur Bertalan 144, Szinnyey Gerzson 128, dr. Csöke József 144, Dókus Ernő 198, dr. Farkas Róbert 198, Fejes István 198, Ganzzaugh Miklós 145, Gruska Lajos 144, br. Harkányi János 141, Harmatta Andor 141, Ihnátó Emil 144, Kazinczy Andor 143, Kóczán Miklós 143, dr. Kovaliczky Elek 144, Kun Frigyes 141, Lengyel Manó 141, gróf Mailáth József 192, dr. Adriányi Béla 133, Mauks Árpád 193, Meczner Béla 144, dr. Molnár Béla 145, Moskovitz Géza 143, Nemthy József 143, dr. Reichard Salamon 138, dr. Rosenthal Sándor 137, br. Sennyei Miklós 194, Spillenberger József 144, Székely Károly 138, dr. Grosz Dezső 127, hg. Windischgrätz Lajos 143. szavazattal. — Kissebbségben maradt: Ambrózy Nándor 54, Bernáth Béla 62, Buza Barna 56, Constantin Géza 57, Matolai Etele 60, idb. Miklós Béla 54, Miklóssy István 57, Nagy Barna 56, Potoczky Kálmán 54, Péchy Ádám 55, báró Sennyei Géza 54, Widder Gyula 64, Zinner Henrik 54, Bálint Dezső 54, Bessenyei István 54, Hammesberg Miklós 54, dr. Székely Albert 55, Kincsesy Péter 55, gróf Széchenyi Ernő 54, Füzesséry Tamás 54, Thüranszky Tihamér 54, Horváth Hugó 54, dr. Kovács Gábor 54, dr. Toronszky Elek 54, dr. Novák István 56, Petsár Gyula 54 szavazattal.

Az igazoló választmány tagjai lettek: Malonyay Ferenc 177, báró Mailáth József 121, Kun Frigyes 120, Waltherr László 120 s Bessenyei István 99 szavazattal. Kissebbségben maradt: Buza Barna, Kincsesy Péter, dr. Székely Albert s Miklóssy István 56, Beregszászy István 20, dr. Csizy Béla s Nemthy József 1—1 szavazattal. — A bíráló választmányba beválasztottak: Dr. Farkas Róbert 179, Nemthy József 120, Dókus Ernő 178, Fejes István 164 s Keresztessy Lajos 120 szavazattal s kissebbségben maradt Bessenyei István s Matolai Etele 61—61 szavazattal.

Az eredmény kihirdetése után a főispán bejelentette, hogy dr. Kállai József nagymihályi ügyvédet tb. vármegyei főügyésszé, dr. Balázs Béla szinnai ügyvédet tb. vármegyei ügyésszé és Grund Oszkár közig. gyakoronkot tb. szolgabíróvá nevezte ki. Az idő előrehaladottságára való tekintettel a főispán a tanácskozás folytatását mára halasztotta s a közgyűlés további lefolyásáról, valamint a közegészségügyi, vármegyei alapokra ügyelő- és más bizottságoknak kedden délelőtt történt megalakulásáról, tudósításunkat legközelebbi számunkban adjuk.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A kormány segítsége. A földmivelésügyi miniszter — Kazy József, földmivelésügyi államtitkár, a sátoraljaujhelyi választókerület képviselőjének közbenjárására — Borsi község volt urbéres gazdáinak legelő vásárlásához 10,000 korona államsegélyt adományozott. Továbbá a sátor-

aljaujhelyi járás területére 12,000 korona értékű nemes baromfi kiosztását engedélyezte.

(Gyakornoki kinevezés. Meczner Gyula főispán Székely László végzett joghallgatót díjtalan közigazgatási gyakornokká nevezte ki.

(A polgármesterválasztás. Holnap, csütörtökön délután Sátoraljaujhely r. t. város képviselőtestülete Dókus Gyula alispán elnökleite alatt polgármestert választó közgyűlést tart. A polgármesteri állásra a mai napig egyedül Farkas Andor h. polgármester adta be a pályázati kérvényét. A pályázati határidő holnap délelőtt jár le. Ugyancsak itt említi meg, hogy a dr. Nyomárcay Ödön elnökleite alatt álló városi párt szombat délután értekezletet tartott és azon egyhangulag dr. Reichard Salamont kérte föl a polgármesteri jelöltség elvállalására. Miután dr. Reichard odanyilatkozott, hogy nem vállalja a jelöltséget, a párt dr. Nagy Bélához fordult, azonban ő is kitért a párt óhaja elől.

Szurke tárgysorral.

A város parlamentjéből. — Közgyűlés a városházán. — Apró ügyek.

— dec. 21.

Tegnap délután újból tanácskozássra jöttek össze a város urai s a tárgysor, mely a képviselőtestület elébe került, szurke és érdektelen pontokat vetett felszínre. Egykedvűen minden nagyobb vita nélkül ömlött előre a tanácskozás és egy-kettőre — mintegy másfél óra alatt — végére is ért a közgyűlés a tárgyrendnek. S ami jellegzetes akadt, azzal a polgári párt szolgált. Abba hagyták a függetlenségi korifeusok a sztrájkot s ugyszólván, teljes számmal vonultak mostanában fel a város tanácstermébe. Szervezetten s gondosan kiosztva a szerepeket, vesznek részt a tanácskozással és minden erejükkel iparkodnak azon, hogy diadalhoz segítsék a polgári párt akaratait.

A tegnapi közgyűlésről részletes tudósításunkat a következőkben adjuk

Akik jelen voltak.

Farkas Andor h. polgármester elnökleite alatt kedden délután rendes közgyűlés volt a városházán. A képviselőtestület tagjai közül jelen voltak: Matolai Etele, Miklóssy István, Schiller Kálmán, Alexander Vilmos, Radó Ödön, Kapu Gyula, Schweiger Márk, Reichard Armin, Róth Bernát, Jelenek Ádám, dr. Chudovszky Mór, dr. Grosz Dezső, Kincsesy Péter, dr. Nyomárcay Ödön, Halász József, dr. Hornyay Béla, Némethy Bertalan, dr. Erényi Manó, dr. Lihtenstein Jenő, Landesmann Miksa, dr. Buza Barna, dr. Székely Albert, Kovács Károly, Hericz Sándor, Szedlák János, Réz Gyula, Kotits János, Neumann Jenő, Orehovszki József, a tanács tagjai közül Pataki Miklós főjegyző, Kiss Ödön tiszti főügyész, dr. Szepessy Arnold főorvos, Schmidt Lajos rendőrkapitány, dr. Kellner Győző h. tanácsos és Kulics József közigazgatási gyakoronok.

A napirend.

A napirend első pontja a Kossuth szobor-bizottság átirata volt, melyben arra kéri a várost, hogy vállalja magára a vármegyei közzut áthelyezésének költségeit. Hosszadalmas vita után arra az álláspontra helyezkedett a képviselőtestület, hogy ragaszkodik az előbbi álláspontjához, az átszállítás költségeinek csak 1/3 részét vállalja és ha a vármegye ezzel az ajánlattal nem éri be, akkor javasolja, hogy a kut raktározatassék el arra az időre, míg az ujonnan felépítendő vármegyeháza előtt elhelyezést nem nyerhet.

A hartai malom s a volt városi

malom viz és épületek kelt szerzői kellően van adta a tanács a versési munkát a siketnének segélytattak. Kihogy két tanovich zott fizetés koronával 1000 koronait a minnos kezeibőlóm. kath. nulók közöcsony alkarenc sóprHerma adományosítottak. Gyula utcán 20 koronának a képvette, hogy hónapban ciónált.

A vaslétesítendő zóan átirat nagkez: A got, hogy gőzüzemű vasutara eg ségi szá készítsen hogy a s gedélyeke gokkal s sokat lefo az előm sőtől szá egy költség tássokkal készíteni. hogy az számított lenül, sen sasággal létesítendő lépni nem a társaság jes felépít azt a társaság versenyező vállalka. Az á testület a egészségű megvitatá tüzőltó p a pénzüg tolólétra viselőtestü beszerzésé biztontség viselőtestü dul az iga fedezze költségeit. Több zése kap viselőtestü jövő eszmát s a akkordda

Afkül ol legutó manyt pro d tükből ifju p ember junius kell e Nyilva napon Sátor

*) Az át ezt a mondatot.

A sátoraljaujhelyi izraelita anyahitközség fürdőháza

1911. évi február hó 1-től 3 évre kezelésre átvehető.

Érdeklődők sziveskedjenek bővebb felvilágosítás végett január hó 7-éig a hitközség titkári hivatalához fordulni.

malom vízhasználati jogosítványának és épületeinek megvétele tárgyában kelt szerződést a közgyűlés a fedezet kellően való megállapítása végett kiadta a tanácsnak. A délmagyarországi, a verseci közművelődési egyesület és a siketnémák hevesmegyei intézetének segély iránti kérvényei elutasítottak. Kimondta a képviselőtestület, hogy két új bába-állást szervez, Matanovich Dezső rendőrségi alkalmazott fizetését november 1-től havi 20 koronával felemeli, a Jusztus József 1000 koronás alapítványának kamatait a mindenkori róm. kath. plebános kezelihez juttatja azzal, hogy az a róm. kath. vallásu elemi iskolai tanulók között osztassék ki minden karácsony alkalmával s Kristovszky Ferenc sóprüfelfelügyelőnek és Tauber Herman állítólagos rabbinak tűzifa adományozása iránti kérelmei elutasítottak. A Matolai Etele és Dókus Gyula utcákra sarkálló közdülőt □-kint 20 koronáért adta el Deutsch Adolfnak a képviselőtestület s tudomásul vette, hogy a városi vízmű a múlt hónapban minden zavar nélkül funkcionált.

A villamos vasut.

A vasutipar részvénytársaság egy létesítendő villamos vasutara vonatkozóan átiratot intézett a városhoz, az átirat nagyjából való lényege a következő: A város megbizja a társaságot, hogy a létesítendő villamos vagy gőzüzemű közuti vagy helyi érdekű vasutara egy költség és jövedelmezőségi számítással ellátott tervezetet készítsen s beleegyezését adja ahhoz, hogy a szükséges koncessiókat, engedélyeket megszerezze s a hatóságokkal s magánosokkal a tárgyalásokat lefolytassa. A társaság köteles az elvégzendő munkálati engedély megszerzésétől számítva egy éven belül ingyen egy költség és jövedelmezőségi számítással ellátott általános tervezetet készíteni. A város kötelezi magát, hogy az elvégzendő munkálati engedélytől számított öt éven belül sem közvetlenül, sem más személylyel vagy társasággal a szóban forgó környéken létesítendő vasut ügyében tárgyalásba lépni nem fog s azon előnyt nyújtja a társaságnak, hogy ha a vasut teljes felépítését a város adná vállalatba, azt a társaságra bizza, feltéve, hogy a társaság a kivitelt a teljesítőképes versenyre kéretnél nem drágább áron vállalja.

Az átiratot kiadta a képviselőtestület az építészeti, jogügyi és közegészségügyi bizottságoknak előzetes megvitatás végett. — Friss Heiman tűzoltó parancsnok előterjesztést tett a pénzügyi bizottságnak, hogy egy tolólétra beszerzését javasolja a képviselőtestületnek. Miután a tolólétra beszerzését csak a törvényszéki palota biztonsága teszi szükségessé, a képviselőtestület azzal a kérelemmel fordul az igazságügyi kormányhoz, hogy fedezze a tolólétra beszerzésének költségeit.

Több apróbb érdekű ügy elintézése kapcsán, tudomásul vette a képviselőtestület a városi viriliseknek jövő esztendőre összeállított lajstromát s a közgyűlés ezzel a csöndes akkorddal ért véget.

HIRESK.

A fájdalom megosztva kisebb.*) Lehetetlen meghatottság nélkül olvasni Buza Barna ur egyik legutóbbi vezércikkét. Szídjia a kormányt cicerós betűkkel, de a Cicero pro domo kissé kéri a cicerós betűkből. Azt írja a temperamentumos ifju publicista: „Minden magyar ember írja fel magának az 1910. június 1. dátumot!” Vajon miért kell ezt mindnyájunknak felírni? Nyilván azért, mert ezen a szörnyű napon bukott meg Buza Barna ur Sátoraljauhelyen.

* Az Újság vasárnapi számából vesszük át ezt a néhány pompás satirájú, ötletes mondatot.

Ez az igazság. A többi pedig: vezércikk. De hát Buza Barna ur kissé mégis túlságos nagy részvétet kíván a maga számára, amikor „minden magyar ember” noteszában akarja ezt a gyásznapot fekete keretben megörökíteni. Igaz ugyan, hogy Sátoraljauhelyen és környékén a hálás elvtársak Buza Barna urat már régóta „kis” Kossuthnak nevezik. De azért azt még sem lehet kívánnia, hogy minden magyar ember kórúba állva, ugyanazt a „Ne sirj, ne sirj” dalt énekelje a kis Kossuthnak is, amit a nagy Kossuthnak énekel, zengedezvén e strófát:

— Mi neked fáj, nekünk is fáj.

— Karácsonyi és új évi ünnepek. Az idei karácsonyi és új évi ünnepek alkalmából az istentiszteletek a következő sorrendben fognak a róm. kath. plebánia-templomban megtartatni: — December 24-én éjféli 12 órakor az éjféli misét mondja: *Szedlák Ede*. 25-én Pásztormisét reggel 6 órakor: *Braun László*. 25-én ünnepi szentbeszédet mond: 3/410-kor *Bessenyei István* apátesperes-plebános. 25-én ünnepélyes sz. misét 1/411-kor *Bessenyei István* apátplebános, 26-án ünnepi sz. beszédet mond 3/410-kor *Gasparik János* káplán, 26-án ünnepi sz. misét 1/411-kor *Braun László*, 31-én Szilveszter estéjén hálaadó istentisztelet este 6 órakor, a sz. beszédet tartja *Szedlák Ede* káplán, az Új évi sz. beszédet *Braun László* káplán.

— Új évi üdvözlések megváltása. Mint minden évben, úgy ez idén is teret nyitunk lapunkban mindazoknak, kik az új évi gratulációk megváltásával, az újhelyi árvaház nemes igyekezeit kívánják elősegíteni. Az új évi üdvözléseket e hasábkon szívesen közvetítjük hát és hisszük is, hogy mint minden alkalommal, úgy ez idén is akadnak majd nagy számmal nemes szívű emberbarátok, akik az árvaháznak szánt s lapunk kiadóhivatalához juttatott adományaikkal, megváltják majd az új évi gratulációkat. Minden adakozást e hasábkon nyugtáznak s itt közöljük, hogy az új évi üdvözléseket eddig a *Zemplén* szerkesztősége és kiadóhivatal 4 koronával, dr. *Thomán Dávid* (Budapest) 2 koronával és *Dános Miklós* műszaki tanácsos 4 koronával váltotta meg.

— Affér a nagytőzsdében. Tegnap délután a főutcai nagytőzsdében *Bálint János* mádi főjegyző találkoztott régi ellenfelével, *Illésházi Endre* lapszerkesztővel s rövid szóváltás után *Bálint* olyat huzott végig a botjával *Illésházi*-n, hogy a bot apró darabokra tört. *Illésházi* nyomban revolvert rántott, de akkorára már a *Bálint* kezében is ott volt a browning, úgy hogy az összetűzésnek — a csillogó revolververesövek láttán — vége is szakadt. *Illésházi* erre eltávozott s amint halljuk, bírói útra fogja terelni a dolgot.

— A város póre. Május 8-ikán, amikor gróf *Tisza István* Sátoraljauhelyben járt, a város tanácsa felszólította az akkor itt időző színtársulatot, hogy a gyűlés céljaira engedje át a színházat. A társulat olyan követelésekkel állt elő, melyek elfogadhatatlanok voltak, mire a tanács kényszerítette a társulatot, hogy ne állja utját a népgyűlés — a színházban való — megtartásának. A színtársulat bepörölte a várost és a törvényszék hétfőn olyképen ítélt, hogy köteles a város a színtársulatnak a három elmaradt előadás jövedelmének rekompenciájául a 880 koronát fizetni. *Kiss Odön* városi ügyész az ítélet ellen felebbezést jelentett be.

— Bántalmazott községi bíró. A szinai járás főszolgabírája meghagyta *Szedreske* község bírájának, hogy a község melletti patakon átvezető és beszakadt hidat a község lakosaival multhatatlanul hozassa rendbe. A bíró a vett utasításhoz képest házról-házra járt s a férfiakat munkába rendelte.

Igy került a bíró *Halgass András* házába s amint a gazdával közölte az eljárása célját, az mellen ragadta, kitaszította az udvarra s ott azután úgy elpáholta a községi bíró, hogy súlyos sérülésekkel vitték haza.

— Új vasut. Az ungvár—vajáni vasut a jövő év nyarán Vajántól Bányó irányában tovább lesz építve. A tracirozási munkálatok folyamatban vannak és mint értesülünk *Deregyő*, *Ridzipuszta* állomást, illetve megállóhelyet fog kapni.

— Felvidéki Rákóczi bál Kassán. Kassa város falai között pihenő dícsőséges Fejedelmünk emléke ismét országos jelentőségű eseménynek színlényévé avatja Kassa városát. A felvidéknek tizenhét vármegyéje ugyanis 1911. február 11-én Rákóczi bált rendez a nagy Fejedelem lovasszobrának javára. A bált a Schalkház disztermében rendezik. A bálnak fővédnökségét gróf *Khuen-Héderváry Károly* miniszterelnök vállalta el. De védnökök lesznek a kormány többi tagjai, az országos főhatóságok fejei, a tizenhét vármegye főispánjai, alispánjai, országgyűlési képviselői és ezek nejei. A bál sikere érdekében 600 tagú rendező bizottság munkálkodik. — A védnökség, élén a miniszterelnökkel teljes számmal jelenik meg a bálon.

— A próba. A nagyszalanci vadászterületen, az utolsó hajtás végén Boros szolgabíró *Manlicher-Schönauer* fegyverét *Bidló Ignác* urad. jószágigazgató *Sándor* nevű fia kiakarván próbálni és hogy a löveg átütőképességéről meggyőződést szerezzen, egy tölgyfába célzott. Mielőtt a ravaszt felhuzta volna, abban a pillanatban a fegyver csőve irtóztató pukkanással szétrobbant. Az expansív golyóval töltött fegyver teljesen széjjel ment, míg a fiúnak egy jelentéktelen sérülésen kívül, melyet arcán szenvedett, semmi komolyabb baja nem történt.

— A mezőlaborcei Köpeniek. *Hajko Vaszyly* mezőlaborcei vasuti munkás fegyvelémsértésért elbocsátott, a szolgálati sapka azonban elnézésből nála maradt. A vasutnál szerzett tapasztalatait akarta értékesíteni s a szolgálati sapkával a fején beosont egy indulásra készen állt vonat kocsiába s *Csebényre* utazott. A kalauz respektálta a sapkát s nem kérte a jegyét, mert vasutasnak nézte. *Csebényben* ki is szállt s mint aki kiküldetésben van, bement a faluba, honnan rövid idő múlva az érkező vonathoz visszatért. A kiadó szolgálatot teljesített s azalatt *Hajko* a szekrényből ellopta az öt forgópisztolyt s visszautazott *Mezőlaborcra*. A vonat indulása után azonban észrevette az öt a pisztoly eltűnését s mert más nem fordult ott meg, *Hajkot* gyanúsította s azt megtelefonozta a mezőlaborcei állomásnak. Ott már két esendő járta a vonatot s fogadta a mit sem sejtő *Hajkot*, aki a pisztolyt előadta.

— A jó cimborák. *Goldzsák György* és *Antolyik Mihály* kisérsényi lakosok találkoztak a homonnai piacon és efeletti örömeikben bértértek egy kocsimába, hol a palinka mellett a bábukat igyekeztek elűzni. Kis ideig erősítették a kölesnös szeretetet, azután annyira összekülönböztek, hogy *Antolyik* 14 napig nyomja majd az agyat.

— Elfogott elmebeteg. Lapunk mult számában megírtuk, hogy *Dobrovsky András* elmebeteg cipészsegéd a helybeli közkörházból megszökött. A fogságból kikerült fiatal ember bolyongásai közben Kassára jutott és ott egy cipészmeister lakásán húzódott meg, ahol a rendőrség reá talált. A szanalomraméltó elmebeteg a rendőrkapitánysághoz kísérték és elfogatásáról értesítették a helybeli társhivatalt. *Dobrovskyt*, aki a városháza emeleti folyosóján át akarta magát vetni, nagy nehezen megfékeztek és a helybeli közkörház elmeosztályán leendő elhelyezés céljából *Sátoraljauhelybe* visszakisérték.

— Új rend a vonatokba való beszállásnál. Az államvasutak elnöksége a személyforgalom gyorsabb lebonyolítása érdekében rendeletet bocsátott ki az állomásfőnökséghez, melyben a vonatok menetrend szerint való közlekedésének megkönnyítése és a késés apasztása érdekében elrendeli, hogy a be- és kiszállásnál csakis az egyik bejáró ajtót szabad igénybe venni, mégpedig a főlészállásnál az elülső, a kiszállásnál pedig a hátsó ajtót szabad csak igénybe venni, úgy hogy a fel- és leszálló utasok egymást a fel- és leszállásban ne akadályozzák.

Szegő Sándor divatruházának ezidei karácsonyi vásárja nagy szenzációt kelt, mert az összes raktáron lévő női felöltők, bluzok, aljak, kosztümök, pongyolák, leánykaruhák és az összes szőrmeárak mélyen áron alul lesznek kiárúsítva. Igen alkalmas karácsonyi meglepetések.

MŰVÉSNET, IRODALOM

**** Színházi műsor.** Csütörtökön: Sasflók, pénteken: Obsitos kerül színre. Szombaton nincs előadás. Vasárnap délután *Tatárjárás*, este: *Kereszt* jelében (ujdonság), hétfőn délután: *Obsitos*, este: *Göre Gábor* Budapestön (ujdonság), kedden: *Balkáni hercegnő* (operett-ujdonság) van műsoron.

— A Kazinczy-kör közgyűlése. A Kazinczy-kör *Meczner Gyula* főispán elnöke alatt tegnapi délután a vármegye háza kistermében tisztújító közgyűlést tartott. *Meczner Gyula* elnök megnyitó beszédében köszönetet mondott mindazoknak, kik szíves buzgósággal munkáltak közre a kör felvirágoztatásán. Majd dr. *Hornay Béla*, igazgató számolt be a körnek a most lefolyt három éves ciklusban kifejtett munkásságáról. Megalakított végül a tisztikar s elnöké *Meczner Gyula*, igazgató-alelnöké: dr. *Hornay Béla*, alelnökök: *Matolai Etele*, *Fejes István*, dr. *Rácz Lajos*, *Nyilassy Károly* s *Hódossy Béla*, főjegyző-titkárrá: dr. *Kontz Endre*, titkárokká: dr. *Izsejy Tihamér*, dr. *Bajusz Zoltán*, h. titkárrá: dr. *Kasztriner Árpád*, jegyzőkké: *Matyasovszky Kálmán*, *Haas Imre* s *Braun Ferenc*, pénztárnokká: *Kádár Gyula*, ügyésszé: dr. *Székely Albert*, háznagygyá: *Képes Gyula*, számvizsgálókká: dr. *Kovaliczky Elek* s *Moldoványi Géza* választattak meg. Megválasztotta végül a közgyűlés a huszonegy tagú választmányt is.

**** A színházi hét.** Szombaton az *Obsitos*, vasárnap a *Luxemburg grófja* került színre zsufozásig megtelt házak előtt. — Mind a két előadás komoly színvonalossággal hatett; ke-rekdedek s színesek voltak és a közönség szívesen tapsolta meg a sikere-rebb jeleneteket. Annál gyöngébb volt azonban a *Bob hercegnek* hét-főn és a *Madarásznak* kedden adott reprize: összetanulatlanul s kusza, kellemetlenül ható zavarossággal állt a deszkákra a társulat s a közönségnek sokkal inkább kedve volt ahhoz, hogy bosszankodjék, semmint hogy tapsoljon. Szóvá kell tennünk azokat a mizériákat is, amiket a repertoár összeállítása mutat fel. Sehol semmi rendszer, hol a komoly színműveket, hol meg az operetteket kapjuk minden változat és minden változatosság nélkül — egy egész héten át. S hogy azután ezek a disszonanciák zavarólag hatnak és estéről-estére üres ház előtt játszik a társulat, azt — ha a jogosságát nem is írjuk alá — de mindenesetre meg tudjuk érteni.

Telefon számunk: 42.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Lapfőmunkatárs: **Éert Gyula.**

1403/1910. szám.

Versenyárgyalási hirdetés.

A m. kir. földmívelésügyi miniszter ur rendeletére a Bodrog folyónak Zemplén község alsó végétől a 3. sz. átvágás felső torkolatáig terjedő szakaszán 1911. évben végrehajtandó mederszabályozási munkálatokhoz szükséges 2879.5 m³ I. osztályu terméskő szállítására nézve, a sátoraljaujhelyi m. kir. folyammérnöki hivatalnál 1911. évi január hó 3-án d. e. 10 órakor nyilvános, zárt ajánlati versenyárgyalás fog tartatni.

A versenyárgyaláson az ajánlattevők, vagy azok képviselői jelen lehetnek.

Az ajánlati feltételeknek megfelelően s kizárólag az ajánlati minta szerint kiállítandó s felszerelendő ajánlatok a kitűzött napon d. e. 9 és 1/2 óráig a szállítandó kő mintájával együtt a hivatal főnökénél nyújtandók be.

Az ajánlati feltételek, a kötendő szerződés mintája és az annak kiegészítő részét képezendő általános és részletes feltételek a sátoraljaujhelyi m. kir. folyammérnöki hivatalnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők és ugyanott szerezhető meg az ajánlati minta is.

Sátoraljaujhely, 1910. december hó 7.

M. kir. folyammérnöki hivatal.

2/1910. biz. sz.

Hirdetés.

Véke és Bodrogszentes község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-cikkben előírt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1911. évi január hó 2-ik napján, az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak:

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog telekkönyvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig tkvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15-18. §-ai és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedés kedvezményétől is elesnek;

3. azok, kiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Királyhelmeez, 1910. évi december hó 10-én.

A betétszerkesztő bizottság:

Sörössy Gyula,
betétszerk. kir. tvsz. bíró.

! Karácsonyi ajándék!**féláron.**

Tisztelettel tudatom a n. é. közönséggel, hogy egy budapesti gyermekjáték raktárt teljes egészében átvettem s így módomban áll

gyermekjátékokat, ingek, alsóruhák, nyakkendők, utazó bőröndök, pipák, szípkák, botok, esernyőket és a többi

gyári áron a t. közönség rendelkezésére bocsájtani.

Raktáram egész nap nyitva áll és megtekinthető, — a megtekintés vételre nem kötelez.

Klein Fülöpné és Tsa
gyermekjáték áruháza

Sátoraljaujhely, Fő-utca. Szántó M. ruhaüzlete mellet.

Kiadó lakások.

Egy 6 szobából álló utcai lakás, mellékhelyiségekkel, különálló udvarral és kerttel, — továbbá egy másik házban 3 szoba, 2 szoba és 1 szoba és a szükséges mellékhelyiségekből álló négy rendbeli lakás május 1-től kezdődőleg kiadó.

Bővebb felvilágosítást nyújt a tulajdonos **Bretz Gusztáv** Sátoraljaujhely.

3095/1910. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dirhon Bertalan végrehajtható, kisk. Kurma Sándor végrehajtást szenvedő elleni 27 korona 80 fillér tökélovetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő, Varannó község határában fekvő, a varannói 196. számú tjkvben A. I. sorsz. alatt foglalt 17. hr. sz. 812 □ ölet tevő 221. számú ház, udvar s kertből kiskoru Kurma Sándor nevében i. t. 1/10 részre az árverést 800 korona ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az **1911. évi január hó 10-ik napjának** d. e. 10 órákor a varannói kir. jbróság mint tkvi hatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul az 1908. évi XLI. t.-cz. 26. §-a szerint csak úgy fog eladatni, ha az ingatlan kikiáltási árának kétharmada mint vételár ígértetik, ellenesetben az árverés felüggesztetik.

Árverezni szándékozik tartozni az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 80 koronát bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881. LX. törvény-cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezeihez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varannón, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1910. évi december hó 6-ik napján.

Kail, kir. járásbíró.



V. 241/2. 1910. szám.

Árverési hirdetmény.

Alólirott birói kiküldött, mint végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy Friedmann Náthán tapolyizségi lakos végrehajtható, Lieberman Ignác alsógyertyáni lakos végrehajtást szenvedett elleni 894 korona s járuléka iránti végrehajtási ügyében végrehajtást szenvedett elleni lefoglalt s 665 koronára becsült több rendbeli bolti vegyes árucikk, szobabutorok stb.-ből álló ingóságok nyilvános birói árverésen eladatnak s árverési határidőül **1910. évi december hó 28-ik napjának délutáni 2 órája** Alsógyertyán községébe, végrehajtást szenvedett bolti üzletébe és lakásához kitétetik s ahhoz a venni szándékozik ezennel meghivatnak.

Kelt Varannón, a kir. járásbíró ságnál, 1910. évi december hó 11-én.

Sztankó László,
kir. jb. irodatiszt,
mint kik. végrehajtó.

TENGERI HALAK
KARÁCSONYRA!

Naponta friss szállítmányok hűtőkocsikban:

Tengeri lazac kilója **80 fillér**
Tengeri ponty " **80**
Kebejlau " **80**

Minden más faj, valamint **füstölt** halkülönlegességek és **hal-konzervek** felülmulthatatlan jó minőségben a legolcsóbban.

Szétküldés postán (legkisebb küldemény 5 kgr.) és vasuton gondos jégsomagolásban **utánvétellel.**

HALSZAKÁCSKÖNYV INGYEN.

Viszontelárusítóknak tetemes árengedmények.

Magyar Halkonzervgyár és Kereskedelmi Részvény-társaság

Budapest. Központ: VI., Vágány-utca 10.